

# EPERJESI LAPOK

(FELVIDÉKI SZEMLE)

TÁRSADALMI, KÖZGAZDASÁGI, KÖZMŰVELŐDÉSI ÉS SZÉPIRODALMI HETILAP.

Flófizetési árak: Egész évre 10 kor., félévre 5 kor.,  
negyedévre 2 kor. 50 fill. — Egyes szám ára 20 fill.  
Hirdetési díj: Háromhásós petisor egyszeri hirdetés 15 fill. Többszörös hirdetésért jutányosabb. Nyiltér: minden sor 20 fill.

Az Eperjesi Széchenyi-kör  
s az Eperjesi Kereskedők és Keresk.-ifjak Egyletének  
hivatalos közlönye.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:  
Eperjesen, Fő-utca 59. szám, Kösch Árpád könyvnyomató-intézet.  
Ide intézendők minden a lap szellemi részét illető közlemények  
valamint a hirdetési díjak is.

## Új tanácsnoki állás szervezése.

Nem kisebb kérdéssel foglalkoznak ezidő szerint városi atyáink, mint, hogy szervezzék-e Eperjes sz. kir. városnál III-ik tanácsnoki állást, vagy sem?

A mi helyi érdekkörünket tartva elsősorban szem előtt, éppen nem tartjuk jelentéktelennek a felmerült kérdést. És pedig nemcsak azért, mert városi közhatalóságunkkal csaknem állandóan összeköttetésben álló polgárságunkra nem lehet közömbös, vajjon gyorsan, alaposan intézik-e el ügyes-bajos dolgát a városházán, hanem azért is, mert köztudomású, hogy a még mindig óriási költséggel járó beruházások előtt álló Eperjes városnak már most is olyanira elégtelenek a jövedelmi forrásai, hogy csakis a községi pótdadónak újabb és újabb emelésével leszünk képesek városi háztartásunk egyensúlyát fenntartani. Úgyde gondolhatja-e bárki is, hogy egy évről-évre rohamosan fejlődő, terjeszkedő s hozzá még a korszellemtől is befolyásolt város ugyanazon jövedelmi forrásokból képes fedezni megnövekedett szükségletét, a melyekkel évtizedek előtt fedezte, de a mely mindig egyforma marad?

Bizonyára nem! S éppen ezért képviselőtestületünk túlnyomó része nem is riadt vissza a multban s — hiszszük — nem fog visszariadni ezután sem újabb terhek elvállalásától, mihelyt arról győződik meg, hogy az újabb terhet *közérdek* követeli.

Az a kérdés, vajjon a jelen esetben *közérdekű* követelménnyel állunk-e szemközt, vagy sem, és *hogyan tovább kell megfontolás és tanulmányozás tárgyát képezte-e ennek elbírálása?*

Először is ez utóbbinak histórikumát lássuk. A városi tanács megbízást adott egyik tagj-

nak, hogy javaslatot dolgozzék ki a szervezeti szabályzat 38. §-át illetőleg, vagyis egy harmadik tanácsnoki állás szervezése tárgyában. A kidolgozott s a tanács tagjának bizonyára legjobb meggyőződése szerint megindokolt javaslatot a tanács magáévá tette, s a jog- és pénzügyi szakosztály útján a közgyűlés elé terjeszteni határozta. A szakosztály július 5-iki ülésében foglalkozott az ügygel s akként határozott, *miszerint a III-ik tanácsnoki állásnak mostani szervezését a közgyűlésnek nem javasolja, mert a közigazgatás várható reformja és egyszerűsítése — kérdés, vajjon kívánatos-e fogja-e tenni ennek az állásnak szervezését, vagy sem?*

Ebben a stádiumban van jelenleg az ügy s a legközelebbi napokban megtartandó városi képviselőtestületi közgyűlés fog végleges határozatot hozni.

Hát mi nem értünk egyet az ilyen fontos ügyeknek oly röviden való elintézésével.

Bár meg vagyunk ugyan győződve arról, hogy úgy a városi tisztikara, valamint a képviselőtestület tagjai is, közérdekű városi ügyekben csakis mint érdektársak állhatnak egymás mellett s mindkét csoportnak egyetlen egy célja lehet csupán: virágzásra emelni Eperjesünket, — mégis úgy hiszszük, hogy a III-ik tanácsnoki állás szervezésének kérdésében a városi tisztikart önkénytelenül is és elsősorban olyan szempontok vezérlik, a melyek viszont a képviselőtestületi tagokra közömbösek. Innen van azután, hogy a városi tanács egyhangú javaslatát a szakosztály egyhangulag elvetette. Megjegyzendő, hogy — értesülésünk szerint — a szakosztály ülésén a tanács tagjain kívül igen kevés számban vettek részt a tagok s magától értetődik, hogy egy ilyen rövid ülés éppen nem elegendő a tanács javaslatának indokolásában foglalt

adatok s argumentumok kellő ellenőrzésére, szóval az igazságos döntéshez megkivántató előtanulmányozás keresztülvitelére. Szóval miután felesleges bizonyítgatni, hogy a képviselőtestületi tagokra s általában a polgárságra megterhelhetéssel járó minden új állás szervezésénél a javaslatot tevő és előterjesztő tanács, másrészt a javaslatok felett döntő szakosztály, illetve képviselőtestületi közgyűlés látszólagos érdekösszeütközésben áll, ennél fogva nem tartjuk helyesnek, eléggé objektívnek a III-ik tanácsnoki állás szervezése kérdésének akként való elintézését, hogy akár a szakosztály, akár a képviselőtestületi közgyűlés, kellő indokolás nélkül odavetett argumentumokkal, napirendre térjen a másik félnek, nevezetesen a tanácsnak — igaz, hogy a maga szempontjából megindokolt s támogatott — javaslata felett.

Úgy véljük tehát, hogy a *képviselőtestület — kebeléből kiküldendő bizottság által — alaposan vizsgálja meg a tanács javaslatának legkisebb részletét, indokait*; ez a bizottság szerezzen tárgyilagos meggyőződést arról, vajjon csakugyan a huszonöt év előtti tisztikarral dolgozik-e ma is a város, vajjon az ügyforgalom milyen arányban s vajjon érdemlegesen növekedett-e azóta, vajjon más városok tisztikara kevésbé van-e megterhelve, mint a miénk stb., stb.?

Ilyen eljárás mellett a képviselőtestület szempontjából is kellő tárgyilagossággal meg lesz világítva a kérdés és érv érv ellenében a tanács felfogása, a polgárság képviselőtestületének alapos és tárgyilagos meggyőződésével szemben fog érvényesülni, vagy meggyőzteni.

Azt azonban — ismételjük — nem tartjuk a fontos üggyhöz méltónak, hogy akár az e kérdésben folytatott tárgyalások háttérét képező *személyes szempontok*, akár elfogult maradiság

## AZ «EPERJESI LAPOK» TÁRCZAJA.

### Őszi alkony.

*As őszi nap eselid alkonyba olvad,  
S nyugalmaként elsibbadt fájdalomnak  
A hervadó tájon csend, béke ül...  
S mi együtt vagyunk ketten, egyedül.*

*As esti szellő hinti rám s redd  
A haldokló virágok illatát:  
Késő emléket korán eltűnt nyárból,  
A melynek minden percse minket vádol.*

*Miért virult csak másoknak a róssa,  
Miért jutott csak másnak pásztoróra  
S nekünk esernyi kétség és remény?  
Ne kérdésd tőlem — és nem kérdem én.*

*Hidba búcsúsol hő napsugár,  
A mi szívünkben most virul a nyár.  
Most nyílt ki nekem a legüdebb róssa,  
Ah, nem hidba álmodostam róla.*

*A hervadó tájon csend, béke ül  
S mi együtt vagyunk ketten, egyedül,  
S ha édes csókban össeforr as ajkunk,  
Tűnt nyár után dehogy lehet sáhnunk.*

Dr. Mikler Gusztáv.

## Egy haj-ék története.

Ira: Fehér W. Lajos.

Vagy 80—90 évvel ezelőtt Ternyei Zoltán gróf egybekelt Sárossy Aranka grófhölgygyel, Sárossy Húgó gróf leányával. Délfelé járt az idő, midőn a gróf szolgája, János lépett a terembe s jelenté urának:

— Gróf úr, az ékszerárús van itt!

— Jól van — viszonzá Ternyei — vezessd be azonnal s gondold legyen arra, hogy beszélgetésünket senki se zavarja.

Az öreg cseléd távozni akart, de a gróf még visszahívta:

— János — mondá — nőm mégsem jött haza?

— Nem, méltóságos uram; a grófné parancsa szerint a kocsinak csak 4 órákor kell érte mennie barátnejához.

— Jól van, igen jól van. Csak arra ügyelj, hogy az ékszerész ittlétét senki meg ne tudja s kivált Anna előtt titokban maradjon ez a dolog, mert ő bizonyosan sietne úrnőjével tudatni.

János visszavonult, miután az ékszerészt bevezette, ki a kor bőkezű pazarlásaiba s nagy balgaságaiba egészen be volt avatva.

Zoltán gróf, a fiatal, szép, nemes, szellemes lelkű férfiú, imádott férje egy kedves nőnek, ebben az órában éppen ama meggondolatlan, balga tettek egyikét szándékozott elkövetni, melyet előbb-utóbb meg szoktunk bánni Nemrégiben bizonyos estélyen volt jelen,

hol egy bájoló szépségű florenczi hölgygyel ismerkedett meg. Ternyeiben szenvedélyes szerelem gerjedt fel a szép idegen iránt, de ez az érzelem nem lehetett tartós, mert hirtelen tört ki; hanem azért sokkal rohamosabb, szilajabb volt, mint a boldogító csöndes érzelmek. Ternyei egészen önfeledten, teljes hévvel udvarolt a szép florenczi nőnek, ki lehető közönyvel s kimért udvariassággal fogadta a céltalan hódítást. A gróf azon a napon, melyen az ékszerészt fogadta, oly pompás és drága ékszerzert ígért imádottjának, mint a melyet az angol követ neje viselt a legutóbb tartott fényes táncvigalom alkalmával.

Az efféle ígéret azután nem volt egészen hatás nélküli a hiú nagyvilági nőre nézve.

— Ismerem finom ízlését — mondá a szépség — s elfogadom ajándokát; de lássa, kedves gróf, e vidéken nem maradhatunk, viszonyunkat megtudnák s én a grófné miatt folytonos aggodalomban élnék... Keressen ön valami cskot és módot arra, hogy elutazhassék; én visszamegyek Olaszországba s ha ön elég nagylelkű s szerelme ráveszi önt ily elutazásra, kísérem engem oda. Jöjjön velem s édes hazám annál szebb színben fog előttem feltűnni, ha ön velem együtt látja; akkor aztán, gróf úr, remélem több vonzalommal ajánlékozhatom meg. Itt csak annyit mondhatok, hogy reméljen!

A mosolygó bitorajkak eme gyöngéd rábeszélő szózatára a gróf csak újabb szerelmi ömlengésekkel felelt s beleegyezett mindenbe. Röviden értekeztek a

Jelen számunkhoz félv melléklet van csatolva.

befolyásolják a döntést. Ennek még a látszatát is kerülnünk kell. Az ilyen kicsinyes meggyanúsításnak vegyük elejét azért, hogy nem a szakosztályi ülésben, vagy pláne a közgyűlésben — sokszor szeszélyesen s kellő tájékozottság hiányában érthetetlenül — alakult pillanatnyi közhangulat alapján mondassék ki a döntő szó a városi tisztviselői-kar méltányosnak feltüntetett s annak is látszó kívánságával szemben, hanem igenis elfogulatlan s alapos előtanulmányozás útján győződjék meg a képviselőtestület arról, vajjon teljesíthet-e a városi tisztikar kívánsága, avagy — mint indokolatlan — megtagadtassék.

Ezt a körültekintő eljárást kívánja a városi hatósággal való majdnem naponkénti összeköttetéseknek, ügyes-bajos dolgainak érdeke, de ezt kívánja városunk szegénysége is.

Csakis ezt a tárgyilagos eljárást tartottuk volna egyedül helyesnek akkor is, ha történetesen a szakosztály — kellő felülbírálat nélkül — elfogadta volna a tanács javaslatát.

Szóval nem akarunk lándzsát törni a tanács javaslatának elfogadása, vagy elvetése mellett, hanem igenis kívánjuk, hogy az ilyen fontos kérdésben kétoldalúan, vagyis egyrészt a tisztikar, másrészt a képviselőtestület által *tanulmányoztassék* az ügy. A tisztikar részéről ez már megtörtént, a mint az a tanácsi javaslat indokolásában olvasható, a polgárságot képviselő városi képviselőtestületi közgyűlés részéről azonban még nem, mert akár a már megtartott szakosztályi ülés szónoklatait s az ennek alapján kelt határozat indokolását, akár a megtartandó közgyűlés alkalmi felszólalásait nem tekinthetjük a tényállás teljesen kimerítő, alapos és tárgyilagos feltárásának.

## A Deák Ferencz-utca csatornázása.

— Közérdekű panaszok. —

Eperjes város tanácsa szepitési szempontból is nagyjelentőségű és okos lépést tett pár év előtt, a mikor a tűzrakománytól a kir. kath. főgimnáziumhoz vezető, vagyis a Felső-körútba betorkoló szép, egyenes utcának megnyitását vette terve. Ennek a tervének kivitelében szinte várakozáson felül segítették a várost az ottani telektulajdonosok, a kik egymásután építették fel a mostani év tavaszáig zsákutcára fekvő telkeiken ízléses szép házaikat s ezzel városunk ez egészséges fekvésű területének kiépülését, Eperjes város legszebbnek mondható fejlődését megindították. Az eddig Zsák-utcát képezett Deák Ferencz-utczát végre ez idén megnyitották s a Felső-körútba való betorkoláskor némi kis földtöltést is eszközöltek. Ezzel a levegőben már meg volna egy igen szép, nyílegyenes utcánk

terv kivitele felett s elhatározták, hogy másnap délután egész titokban útra kelnek. Ebben az időpontban kellett tehát mindkettőnek távoznia és pedig különböző utakon, hogy majd Budapesttől néhány mérföldnyire újra találkoznak. Hanem az ígért ékszer még előbb meg kellett szereznie, s ezért látjuk most az ékszerest a grófnál.

— Goldschmidt mester — mondá a gróf a legderültebb hangulattal, midőn az ékszerész szemben volt, — két értékes dologra van szükségem: először a legszebb ékszerre, a mit ön csak adhat; azután a legmélyebb titoktartásra e vásárlás felől, melyből sok hasznót húzhat.

— Gróf úr — viszonzá az ötvös — most éppen egy oly példány birtokában vagyok, mely egy császárné kívánalmát is kielégítené. A mi pedig titoktartásomat illeti, arra biztosan számíthat méltóságod, mert az már sokszor, sok irányban kiállotta a próbát. Jó lesz talán valami szép brillant ékszer? Van olyan, mely méltóságodnak bizonynyal tetszeni fog; van zöld-zománcos arany melltűm, a szelén pompás vésésekkel, azután egy gyémánt, melynek ragyogása vetekedik a nap fényével.

— Jól van, igen jól van.

— Vagy talán fejdísz akarna méltóságod?

— Igen — válaszolá a gróf, miközben a szép hölgy pompás fekete hajára gondolt.

— Sajnálom, — viszonzá az ékszerész, — hogy jelenleg éppen nincs nálam olyan, mely elég szép volna, hogy méltóságodnak tetszenék s azt felajánlhatnám.

városunk magasabban fekvő részében, gyönyörű kilátással a Kálvária-dombláncra, úgyde ennek a szép útnak burkolása, ezt megelőzőleg a Felső-körútba való betorkoláskor, kellő kitérés, csatornázása, aszfaltozása — szóval a forgalomra s közlekedésre alkalmassá tétele sehogy sem akar előrehaladni. Pedig a Deák Ferencz-utczának érdekelt tulajdonosai nemcsak hogy mindent elkövetnek utczájuk rendbehozására, de sőt a csatornázás és aszfaltozás költségeit is telkeik arányában s túlnyomó részben készek viselni. Hol akadhott tehát fenn a dolog? Korántsem vádoljuk rosszakarattal a városi előljáróságot, de a lépten-nyomon hallott panaszok alapján szerzett tárgyilagos információinkra támaszkodva, ismertjük a tényállást s hozzáfűzzük teljesen elfogulatlan s egyedül a közérdek szolgálatában álló meggyőződésünket.

A jelen év tavaszán megnyitott Deák Ferencz-utca háztulajdonosai kérvényt intéztek a városi előljárósághoz az iránt, hogy utczájuk szabályozásánál a szépséget követelményekre s arra is tekintettel legyen a város, hogy az udvarokra szekérrel is be lehessen jutni. Kérték továbbá az utca csatornázását és aszfaltozását, kijelentvén, hogy a költségeket hajlandók fedezni olyképen, miszerint a csatornázási s aszfaltozási költségek felét a máris nagyjából kiépült jobboldali háztulajdonosok fizetik, a még ki nem épült, baloldali eső félköltséget pedig előlegezné a város, és a mikor e részre parcellázási és építési engedély fog adni, akkor az itteni tulajdonokra vetné ki aránylagosan az előlegezett összeget, a mit ezek különben magától érthetőleg annál szívesebben viselnének, mert a csatornázás által a parcellázandó telkek értéke jelentékenyen növekedni fog. Május havában a helyszínen megjelent városi közegek jegyzőkönyvbe vették ezt a kívánságot. Majd mikor a szegényebb sorsú háztulajdonosok a csatornázási költségekhez való hozzájárulást és a jegyzőkönyv aláírását megtagadták, ugyanakkor tizenegy háztulajdonos újra kötelezte magát a költségek felének, vagyis a jobboldalra eső összes költségeknek fedezésére.

Ennek jegyzőkönyvbe vétele után végre június hó 13-ikán meghozta a tanács határozatát, melylyel a kérvényezőket elutasította a következő indokolással:

1. A Deák Ferencz-utca a hatóságilag jóváhagyott csatornázási hálózatban nem foglaltatik. 2. A felső-körúti kiömlő csatorna újabb mennyiségű folyadékot befogni nem képes. 3. Az utca csatornázása külön tervezet és annak jóváhagyását igényli. 4. A közgyűléseleg engedélyezett csatornázási munkálatok már oly mérvben lettek foganatosítva, hogy a legutóbb teljesített munkálatokra nézve a vállalkozóval már egy pótszerződést kellett kötni, mely pótszerződés folytán az elmúlt évben teljesített csatornázások költségeinek törlesztése csak 1904. jan. 1-jén veszi kezdetét s így a város további csatornázási építkezésekre nem bocsátkozhatik. 5. Ilyen kiadásról a költségvetésben sem történt gondoskodás.

Azt hiszszük, hogy egy olyan nagyjelentőségű s a magántulajdonosok legmesszebbmenő áldozatkészségével támogatott közérdekű ügyet, mint a milyen a Deák Ferencz-utca csatornázása, ilyen indokolással nem méltányos elfojtani. Nem is értjük ezt az eljárást, mert hiszen pár év előtt azt láttuk, hogy Eperjesnek akkori polgármestere kapva kapott egy magánfelnek

Igen rövid idő alatt azonban készíthetnék egy fejéket, melylyel méltóságod tetszését bizonynyal kivívnám. Erre nézve valami rendkívüli szép színű s nagyságú követ foglalnék bele, mely tökéletesen hasonlítana ahhoz, mely a méltóságod menyegzője alkalmával a grófné fejdíszén ragyogott. E becses kő annyira hasonlít amához, hogy annak idején, mikor eladás végett hozzám elhozták, teljesen annak gondoltam.

— Az nem lehet — mondá Ternyei.

— Nem is azért mondom — viszonzá Goldschmidt mester — hanem történt már velem ily rendkívüli eset. Mégis azt hiszem, hogy a grófné köve szebb s ha méltóságod megengedné, összehasonlíthatnám a kettőt, mert az enyém nálam van.

Ternyei minden további kérdezősködés nélkül felállott. Növekedő nyugtalansággal lépett a folyósóba, mely szobáját a nejtől elválasztja s néhány perc múlva kezében neje ékszeresztő szekrényét hozva, visszatért.

— Nos hát hasonlítsa össze!

Az ötvös oly mohón nyitotta fel a szekrényt, hogy Zoltán önkénytelenül megrázkódott.

— Mi az eredmény? — kérdé kíváncsian.

Goldschmidt mester némán tartá kezében a nyakéket.

— Nem értette? — kérdé újra izgalommal.

— Gróf úr — dadogá végre az ékszerész — úgy látom, hogy a gyémántot, melyet méltóságodnak ez előtt három évvel adtam, egy szép cseh kővel cserélték ki, mely oly meglepően hasonlít az eredetihez, hogy minden szemet megcsalhat, — de az enyémet nem.

azon ajánlatán, hogy a Felső-körút azon szakaszának csatornázási költségeihez, mely a gör. kath. Szemináriumtól a Jókai-térre nyílik, négyezer forinttal hozzájárul. A város ekkor szíves-örömmel vette az ajánlatot, mert hiszen a 7000 forintba kerülő csatornázáshoz így csak 3000 forinttal kellett hozzájárulni.

Most az egész költség a tulajdonosok által fedezettnek s legfeljebb arról volna szó, hogy a költségek felét a város pár évre előlegezze s íme, fennakad az ügy, a mely a legmesszebbmenő támogatást érdemelné meg.

A tanács határozatának indokolása — ha már éppen a formásokra fektetjük a súlyt, bizony alig mond valamit. Mert hiszen a mikor a csatornázási hálózati terv kidolgoztatott, akkor a Deák Ferencz-utczában egy-két ház volt csupán és nem gondolta senki, hogy olyan rohamosan fog kiépülni. De hát hogy kiépült, annak csak örvendjük s ne akarjuk teljes rendbehozatalát ilyen érvel ad graecas calendas halasztani. A kiömlő csatorna — a mint arra igen jól visszaemlékezünk — olyan előrelátóan s bőre épített ki, hogy más városok csatornahálózatának méreteit összehasonlítva a miénkkel, semmiképen sem látszik elfogadhatónak a tanács határozata. De ha már annyira vonakodik a város a Deák Ferencz-utca rendezésével járó — elismerjük — nem kis munkát megindítani, vagyis ennél fogva szakvéleménye érdekelt félnek a véleménye, akkor miért nem rendel el egészen indifferens szakértőnek meghallgatását arra nézve, hogy a felső-körúti kiömlő csatorna elegendő bő volna-e, vagy sem a kiépítendő Deák Ferencz-utcai csatorna folyadékának felvételére?

A mi pedig azt az érvel illeti, a melyet fentebb a 3-ik pont alatt érintettünk, erre nézve az a véleményünk, hogy ilyen argumentumot egy *közérdekű* ügyben beadott kérvényre hozott elutasító határozatban már csak azért sem tanácsos felhasználni, nehogy olyan látszata legyen a dolognak, mintha városi hatóságunk nem szívesen és odaadással végeznék kötelelő feladatát. Hasonlóféle véleményünk van a 4-ik érvelre. Úgy véljük ugyanis, hogy a vállalkozók annak örülnek, ha minél több pótszerződést kötnek velük a munkaadók. Különösen örül pedig a vállalkozó akkor, ha munkájának árát felében azonnal készpénzzel kifizetik. Meg vagyunk róla győződve, hogy akármelyik csatorna-vállalkozó a munkabér másik felére néhány évig szívesen vár, pláne, ha egy olyan erkölcsi testület, mint Eperjes városa, garantírozza a törlesztést. A jelen esetben pedig ezt a garanciát Eperjes városa ugyancsak nyugodtan elvállalhatja. Ezek szerint tehát esik az az érvel is, hogy a város jelenleg újabb csatorna-építkezésbe nem bocsátkozhatik.

Az érdekelt telektulajdonosok, a kik előttünk is panaszkodtak a városi tanács eljárását, abban a véleményben vannak, hogy még az esetre is, ha a fenti feltételek mellett vállalkozó nem akadna, éppen a város érdekében is állana a Deák Ferencz-utca mielőbbi csatornázása. És pedig nemcsak közegészségügyi szempontból, hanem pénzügyi szempontból is. Ugyanis az utca hossza mintegy 300 méter.

Egy méter csatorna építése 10 kor.-ba kerül, tehát az egész utca csatornázása 3000 kor. Ebből — mint fentebb láttuk — 1500 kor.-t a jobboldali háztulajdonosok hajlandók azonnal kifizetni; tehát 1500 korona marad fedezetlenül. Ha ezt az összeget a város nem

— Mester, ön hazudik, az nem lehet, ön csalódik, ön valótlan mond! . . .

— Gróf úr, szavaira alig tudok választ adni; csupán annyit tudok, hogy a ki negyven éven keresztül annyi ékszer forgatott kezében, mint én, e tekintetben bizonyára van annyi ismerete, hogy valamely példány felismerésében s megítélésében nem csalódhatik.

— Bocsánat uram — rebegé a gróf szelid hangon, igyekezve nyugalmát visszanyerni. — Kérem távozzék, most hagyjon magamra.

— S mikor jöjtek vissza, hogy a megrendelt hajékre nézve megegyezünk?

— Jöjjön a mikor akar! Isten velünk!

A mint Ternyei egyedül maradt, hevesen rántotta meg a csengettyűszinört. János ijedten rohant be.

— János, itthon van a grófné? . . .

— Még nincs, volt már szerencsém említeni, hogy csak 4 óraker . . .

— Távozz!

Még többször is csengetett, hogy neje hazajött felől tudakozódjék. János mindig ugyanazt felelte; de félelme minden távozáskor fokozódott, a mint urának szokatlan haragrahevülését látta.

Négy után hallá a gróf, hogy a kocsi nejevel az udvarba gördült. Magához vette az ékszeresztő szekrényt s azzal neje szobájába sietett, ott várandó be az érkezőt. Ah, ebben a pillanatban teljesen meglepetkezett a tervezett ékszer megrendeléséről; eszébe sem volt már a regényes olaszországi utazás. Ebből

előlegez  
elképez  
csatorn  
gyűlése  
engedély  
geire s  
pedig b  
Az  
fuvarok  
a mely  
betorko  
földet  
szakértő  
hatna,  
kellené  
jelenték  
hozhatja  
sorban  
legvégső  
A k  
halasztó  
azon ok  
nem lem  
aszfaltj  
kezes m  
A l  
miért ne  
ha előbb  
majdan  
helyreáll  
Szóval  
nyezők  
későbbi  
utczánál  
Eperjes  
Úgy  
nyezők  
közgyűl  
tenni, de  
közül se  
ezért is  
ügy áll  
köteless  
társaink  
Töb  
hivataln  
hatnak  
utóbb  
az utcz  
lábakon  
nunk,  
éber fig  
jövőben  
tárgyala

Vár

Tör

István  
felebbe  
tárgyala  
10 óra  
közgyűl

is köve

lángolá

Ró

Aranka

szép, fia

keresztl

homlok

egy pil

hangon

a mikó

ékét d

Ar

sem n

fejezett

ság leg

nyugta

hozzán

elbesz

dent e

özönét

akarok

ragjáb

számít

Ma

megjél

előlegezhetné s a vállalkozó sem hitelezné (mindkettő elképzelhetetlen), akkor is fogantatosítható volna a csatornázás, mert — mint értesülünk — a város közgyűlése 1901-ben és 1902-ben 2000—2000 koronát engedélyezett a Deák Ferencz-utca kiépítési költségeire s ebből eddig keveset használtak fel, más célra pedig bizonyára nem fordítható.

Az is kétségtelen, hogy a városnak jelentékeny fuvar-költsége lesz még annak a gödörnek betömésével, a mely a Deák Ferencz-utcának a Felső-körútba való betorkolásánál van. A csatornázás esetén a kiásott földet felhasználhatná erre a célra s ezzel — mint szakértők mondják — 800—900 koronát megtakaríthatna, úgy, hogy de facto már csak mintegy 600 koronát kellene előlegeznie a vállalkozó teljes kifizetésére, a mely jelentéktelen áldozat Eperjes városa már csak megengedhet. Természetes, hogy erre is csak a legvégső esetben volna szükség.

A legutóbbi szakosztályi ülés igen helyesen elhalasztotta az aszfaltozási szabályrendelet megalkotását azon oknál fogva, mert meggondolandó, hogy vajon nem lenne-e indokolatlan pénzáldozat az elkészített aszfaltjárdát majdan a csatornázás és vízvezeték-építkezés miatt itt is, ott is felbontani.

A Deák Ferencz-utca csatornázása kérdésében miért nem gondolkozik így városi tanácsunk. Hiszen, ha előbb szabályozzák vagy burkolják az utcát, akkor majdan a csatornázáskor újra költség lesz a burkolat helyreállításával s a kiásott anyag elfuvarozásával? Szóval látnivaló, hogy a Deák Ferencz-utcai kérvényezők valóságosan meg akarják kímélni a várost a későbbi károsodástól, arról nem is szólva, hogy az utcának rendbehozatala mily előnyösen fog hatni Eperjes fejlődésére.

Úgy tudjuk, hogy a Deák Ferencz-utcai kérvényezők ügye legközelebb a városi képviselőtestületi közgyűlés elé kerül s több oldalról fog felszólalás történni, dacára annak, hogy az érdekelt háztulajdonosok közül senkisék tagja a képviselőtestületnek. Már csak ezért is helyénvalónak láttuk, hogy olvasóinkat a fontos ügy állásáról informáljuk, de tettük ezt hivatászerű kötelességünk érzetében is, a mikor számos polgártársaink közérdekű panaszai elől nem zárkozhattunk el.

Többször irtunk már arról, hogy Eperjesen a szegény hivatalnokokra, tanfériakra stb. milyen nyomasztólag hatnak az itteni szerencsétlen lakásvizonyok, s legutóbb fejtettük ki, hogy ennek főként az az oka, mert az utcák nyitása, telkek parcellázása stb. stb. ómlábakon megy előre. A jelen esetben is azt kell látnunk, hogy ilyenformán áll a dolog s éppen ezért éber figyelemmel fogjuk kísérni az ügy menetét, s a jövőben is a legteljesebb nyilvánosság mellett véljük tárgyalandóknak az ilyen ügyeket.

## Vármegyénk és városaink.

**Törvényhatósági-bizottsági közgyűlés.** A Tóth István főszolgabíró nyugdíjaztatása ügyében beadott, felebbezéseket visszautasító végzés elleni felfolyamodás tárgyalása céljából f. évi július hó 14-ikén délelőtt 10 órára a vármegyeháza tanácstermében rendkívüli közgyűlés lesz.

is következtethetünk arra, mily gyenge alapja volt föllángolásának.

Rövid várakozás után fölnyit a szobaját és Sárossy Aranka grófhölgy, Ternyei Zoltánné grófné kedves, szép, fiatal alakja jelent meg a küszöbön. A mint férjét keresztbefont karokkal, összeszorított ajkakkal, ránczolt homlokkal, szigorú, átható tekintettel ott állni látta, egy pillanatra visszatántorodott.

— Asszonyom — szóla Ternyei gróf a leghidegebb hangon — világosítson fel engem rögtön arról, hogy a mikor bálókba megy, a gyémánt helyett, mely fejéket díszítette, miért tesz kovakövet homlokára?

Aranka e kérdésre nyugodt maradt. Egyetlen redő sem mutatkozott szép arcán, mely nyugtalanságot fejezett volna ki; tekintetében a félelem vagy elfogultság legparányibb jele sem volt észrevehető.

— Zoltán — mondá szeliden — ön, úgylátszik, nagy nyugtalanságban szenved, hogy oly hevesen beszél hozzám; térjen magához. Ha ön most nálam marad, elbeszéltem önnek e kovakő történetét. S ha majd mindent elbeszéltem, egészen önre bízom, hogy haragja özönét teljes mérvben rám zúdítsa.

— Asszonyom, ebben a pillanatban mindent meg akarok tudni.

— Akkor foglaljunk helyet. Önnek határtalan haragjában jobb lesz mindent megtudnia. Szabad legyen számítanom, hogy beszédemben nem fog háborgatni!

Majd komornájához fordult, ki úrnője szolgálatára megjelent:

**Szakosztály-ülés.** Eperjes szab. kir. város jog- és pénzügyi szakosztálya július hó 5-ikén ülést tartott. Tárgyalták a tanács előterjesztését a III tanácsnoki állás szervezése tárgyában, miről vezetőcikkünkben fejtjük ki álláspontunkat. A számvizsgáló-bizottságnak az 1895-iki tűzérklaktanya-kölcsonre, a gyámpénztári, kórházi és egyházi számadásokra vonatkozó jelentését elfogadták. Elfogadásra ajánlják a közgyűlésnek a megengedett szerencsejáték ellenőrzésére vonatkozólag készült szabályrendelet-tervezet. A város területén építendő aszfalt-járdák tárgyában készült s a tanács által elfogadott szabályrendelet-tervezet a szakosztály nem fogadta el, hanem visszaadta a tanácsnak azzal az utasítással, hogy bizonyos jogi és technikai szempontokra való figyelemmel tegyen véleményes javaslatot. Ugyanis különösen a közel jövőben várható csatornázási és vízvezetési építkezések megejtése előtt aligha volna célszerű az aszfaltozás keresztülvitele s éppen e részben vannak a szakosztálynak aggályai.

## Eperjesi Széchenyi-kör.

**Pályázat.** A Széchenyi-kör Tompa-pályázatát helyénvalónak tartjuk ismételten olvasóközönségünk emlékeztetébe idézni, annál is inkább, mert a pályázati határidő ezévi szeptember hó 15-ikén lejár. A pályázati hirdetmény a következő:

Az Eperjesi Széchenyi-kör a folyó évre a következő pályázatot hirdeti ki:

*Tompa költészetének méltatása.* Jutalma 100 kor. Feltételei:

1. A pályaműnek a Kör Tompa-ünnepélyén való felolvasásra kell alkalmasnak lennie.
2. A pályázaton: résztvehetnek a Kör tagjai.
3. Pályadíjjal csak alak és tartalom tekintetében irodalmi színvonalon álló mű tüntethető ki.
4. A pályázat titkos; a pályaművek idegen kézzel leírva, lapszámozva, a pályázó nevét rejtő jellegű levélkével látandók el.
5. A pályaművek a Kör titkárához 1902. szept. 15-ikéig nyújtandók be.
6. A mely pályamű a feltételeknek nem felel meg, a pályázaton részt nem vehet.
7. A pályanyertes vagy megdicsért mű a Széchenyi-kör tulajdona.

## H I R E K.

\* **Előléptetések.** A vallás- és közoktatásügyi min. kir. miniszter *Tragor József* és *Vodjanszky János* eperjesi kir. kath. főgimn. tanárokat a VIII-ik fizetési osztály első fokozatába, *Párkányi Gyula* eperjesi kir. kath. főgimn. tanárt a VIII-ik fizetési osztály második fokozatába, *Mikó Pál* dr., és *Oross József* bártfai áll. gimnáziumi tanárokat a IX. fizetési osztály első fokozatába léptette elő.

\* **Halálozás.** Mély részvétellel közöljük az alábbi szomorú-jelentést: \*Alulírottak — az összes rokonság nevében is — fájdalomtól megtört szívvel tudatják forrón szeretett édesanyjuk, anyósa, illetve nagyanyjuk: öz. *Grieger Józsefné* szül. *Prahács Annának* f. évi július hó 5-ikén éjjel, életének 71-ik évében, hosszú

szünet és a halotti szentségek átjatos felvétele után történt gyászos elhunytát. A boldogult hült tetemei f. évi július hó 7-ikén délután 4 1/2 órakor fognak a Magyar-utca 21-ik számú házból, a róm. kath. anya-szentegyház szertartásai szerint a helybeli sírkertben örök nyugalomra helyeztetni. Az engesztelő szentmisé-áldozat pedig július hó 8-ikán, délelőtt 9 órakor, a helybeli főtemplomban fog a Mindenhatóknak bemutatni. Eperjes, 1902. július hó 6-ikán. Áldás poraira! *Grieger József*, *Grieger Tivadar*, *Grieger Anna*, gyermekei. *Grieger Tivadarné* szül. *Szuper Ilona*, meny. *Grieger Miklós*, *Grieger Erzsébet*, *Grieger Aranka*, *Grieger Jenő*, unokái.

\* **Esperességi közgyűlés.** A VI szab. kir. városi ág. hitv. evang. egyházmegye július 22—23 napjain Lőcsén tartja ezévi rendes közgyűlést, mely alkalommal az újonnan megválasztott *Dianiska András* esperes is beiktatják hivatalába. Az ünnepélyes beiktatás tárgysorozata a következő: Július 22-ikén: 1. Délután 4 órakor ofertóriummal egybekötött gyámintézeti istenítiszlet. Az alkalmi beszédet ifj. *Draskóczy Lajos* eperjesi lelkész tartja. 2. Közvetlenül az istenítiszlet után ünnepi közgyűlés: a) *Benczúr Géza* egyházmegyei felügyelő megnyitó-beszéde. b) *Dianiska András* esperes székfoglalója. c) *Dr. Mikler Károly* vil. jegyző üdvözlése az egyházmegye nevében. d) *Prihradny Oszkár* egyházi felügyelő üdvözlése a lőcsei egyház nevében. e) *Ormosy Károly* isk.-igazgató üdvözlése az egyház iskolái nevében. f) Az ünnepi közgyűlésen résztvenni óhajtó küldöttségek esetleges felszólalása. g) *Benczúr Géza* egyházmegyei felügyelő beiktató- és záró-beszéde. 3. Esti 7 1/2 órakor előértekezlet. 4. Esti 8 órakor ismerkedési-estély. Július 23-ikán délelőtt 9 órakor az évi rendes közgyűlés kezdete.

\* **Ötvenéves találkozó.** Felkértek mindazok, a kik az 1851—1852-iki tanévben a kassai róm. kath. főgimnázium VIII-ik osztályát látogatták, valamint azok is, kik más iskola látogatása után 1852. évben az érettségi vizsgát Kassán letették, szíveskedjenek az esetleg szeptember 19-ikén Kassán megtartandó fél-százados jubiláris összejövetel céljából *Münster Tivadar* kir. tanácsos, kassai polgármesternél, iskolatársuknál f. é. július hó végéig jelentkezni.

\* **Jótekonycélú hangverseny Bártfa-fürdőben.** Augusztus hó első felében a bártfai fürdőben időző úri társaság, a bártfai *tűskárosultak* javára működő hangversenyt rendez. Részletes műsor legközelebb jelenik meg.

\* **Brabanti cirkusza** a napokban érkezett városunkba s előadásainak sorozatát tegnap kezdte meg, ma pedig díszelőadását tartja a felsővásártéren, a helyben állomásozó cs. és kir. 67. sz. gy.-ezred zenekarának közreműködésével. A magasabb lövőművészet és műlovaslás, akrobata-, sodrony- és lábművészeti, ikariai, japáni, bohózat s más érdekesebb mutatóványokon kívül különösen bámulatos eredményt tud felmutatni a társulat kitűnően idomított nemesfajú kutyaival, a melyek mind csak a legelőnyösebben ajánlják a társulatot figyelmünkbe. Az előadások este pont 9 órakor kezdődnek s a helyárok a következők: I-ső hely 1 kor. 40 fill., II. hely 1 kor., III. hely 60 fill.; állóhely 30 fill., katonák (örömestertől lefelé) 20 fill. Gyermekek az ülőhelyeken félárat fizetnek.

— Távozz, Anna, senki se háborgasson bennünket. — Ezt mondva a csinos asszony, férje mellé ült s gyönyörű ezüstcsengésű hangján a következőket mondta:

— Jól emlékszik ön, Zoltán, hogy két évvel ezelőtt a nyarat Ternyén töltöttük. Itt, a Ternyeiek ősi fészkeben kölcsonös vonzalmunkkal, távol a világ zajától, boldog napokat éltünk. És én bizonyos idő óta fájdalommal gondolok azokra vissza, midőn esténként magamban vagyok. Egy reggel levelet kaptam ön a fővárosból; benső barátjainak egyike hitta önt magához, mint a kinek baráti szolgálata volt szüksége bizonyos becsületbeli dolog elintézésében. Nagy megütdéssel láttam önt gyorsan elutazni s egyedül maradtam Ternyén, mélyen elszomorodva az elválás, mely egybekelésünk óta első vala. Az ön elutazását követő napok eltem legfájdalmasabb napjai voltak. Emlékezhetik ön rá, Zoltán, mily gyermek, rajongó szerelmmel csüggttem közvetlen azután, hogy a zárdát elhagyva, önt megismertem. A házaselet szívemben mit sem változtatott meg sőt ellenkezőleg, midőn Ternyén magamra hagyott, ugyanaz a szenvedély lelkesített, és most éppen úgy szeretem önt, mint akkoron. Ah, gróf úr, ez talán mélyen gyökerező gyarlóság bennem, melytől nem szabadulhatok és kérem önt, ne vigye a dolgot oda, hogy lelkemet szaggassa szét. Abban az időben tehát, melyre most visszaemlékeztem, sirni kezdtem; később, midőn úgy hívé, hogy az idő nem múlik, szorakozást kerestem. Legkevésbé a lovaglást volt ellenemre. Így aztán szolgám kíséretében, vagy olykor egyedül

ismét láthatám a helyeket, melyeket azelőtt együtt látogattunk meg; ön többé nem volt oldalomnál, de én éreztem önt szívemben; s a madarakat, melyek fejem fölött röpködének, a felhőket, melyek az ön erdei felett elvonultak, gyakran megkérte az ön szegény, elhagyott neje, hogy önt reá emlékeztessék, tiszta szerelmét neki elvigyék s átadják ama forró óhaját, hogy hozzá minél hamarabb visszatérjen... E nyárnak egy igen szép napján a szokottnál megszöbb lovagoltam s így eltávoztam az ön falusi birtokától úgy, hogy naplemenet-tájban egy előttem ismeretlen erdőségnél voltam. A magány és költészet órája volt ez s én egészen átengedtem magam a csöndességnek, reménynek és vigasztalásnak. A nap elbújt már a nagy fák lombjai mögött, de sugarai átrafogytak még a levelek közt s azt lehetett volna mondani, hogy a gaiyak drágakövekkel vannak rakva, mint a tündérmesék átvarázsolt ligeteiben. E pillanatban nem lehetett egyebet hallani, mint a madarak zengzetes dalait s a falevelek titokzatos édes suttogását. Lovam szabály-szerű csöndes lépésben haladt előre, a mi egészen megfelelt szelid gondolataimnak, úgy, hogy lelkemet boldog érzet dagasztotta. A mint az erdő ösvényén haladva, egy szegényes külsejű házikó mellett ellovagoltam, hirtelen éles síkoltást hallottam, mely szívem mélyéig hatolt. Valamely szerencsétlen női teremtsé jalkiáltása volt az, valami borzasztó fájdalom vagy kétségbeesés kitorése. Minden gondolkodás nélkül leszálltam lovamról s gyorsan a házikóba mentem. (Vége köv.)

\* **Szinészet.** *Fehér Károly* jól szervezett szintársulata július hó 15-ike körül kezdi meg előadásait a *bártfai gyógyfürdőben*.

\* **Postahivatalunk** — ügylátszik — főleg falidisznek készítette el a villamos-lámpákat. Az emeleti lépcső fordulójánál van ugyan villamos-lámpa alkalmazva, de az — dacára az ott egész nap uralkodó pokoli sötétségnek, és dacára annak, hogy a sötét lépcső igen nyaktörő dolog — mégis sohasem ég. Tehát kevesebb lámpát, de a lépcsőn több világosságot kérünk!

\* **Erzsébet-szobor.** Az *Erzsébet-szoborra* a Bártfai Gyógyfürdő-Rtársaság igazgatósága jún. 25-ikén tartott ülésében 300 koronát szavazott meg. Ezenkívül csetei Herzog Mór igazgatósági tag gyűjtést indított, mely szintén igen szép összeget fog ezen célra eredményezni.

\* **A rendőrség figyelmébe** ajánljuk azt a tarthatatlan állapotot, hogy egyes kereskedők és iparosok fizleteinek kiálló táblákat alkalmaznak alig 1½ méternyi magasságban. A járó-kelők fejét, vagy legalább is esernyőjét nagyon veszélyezteti ez az abusus. Különösen a Flórián-utca újonnan aszfaltozott részét ajánljuk rendőrségünk szives érdeklődésébe.

\* **Lengyelek a fürdőben.** A szomszédos Galiczia főnemességének és birtokos-osztályának a *bártfai gyógyfürdő* volt valamikor legkedvesebb nyári tartózkodási helye. A múlt két évtizedben elvonta őket tőlünk *Krynica*. Most azonban úgy látszik újra a mi fürdőnk vonzóereje győz, mert július 1-jén egyszerre hat szekérral érkeztek lengyel szomszédaink, s az igazgatóságnál levő előjegyzésekből látjuk, hogy Galicziából több mint száz család fog itt nyaralni. Hát még ha vasútunk kiépülne?...

\* **Lezuhant az állványról.** *Hortulányi János* *bártfai kőműves-tanoncot* július 4-ikén nagy szerencsétlenség érte; ugyanis téglahordás közben egy körülbelül 6 m. magas állványról a téglával együtt lezuhant s eszméletlenül terült el a földön. A fiú élet-halál közt lebeg.

\* **Nyugtázás.** A kis-szebeni ág. hitv. ev. I. egyház legutóbb tartott közgyűlése, a midőn a f. é. június 1-jén, temploma fennállásának 100 ik évfordulójára rendezett szép ünnep emlékét megörökítette, egyúttal köszönettel nyugtázta a templom belsejének renoválására befolyt következő adományokat: *Barts Emil* ívén adakoztak: 50 koronával: *Hódossy Imre* országgyűlési képviselő; 5 koronával: *Barts Emil*, *Péchy N.* és *Reichmann Tivadar*; 2 koronával: *Schroepfer Antal*, *Kuuk-Stolcz Irén*, *Hartmann Albert*, *Pawefek Amália*; 3 koronával: *Wittenberger Aurél*; 1 koronával: *N. N.*, *Gallé Gábor*, *N. N.* és *Éhler Ödön*. Összesen 80 korona. — *Szánik Ernő* ívén adakoztak: 10 koronával: *Eperjesi Takarékpénztár* és *Eperjesi Bankegylet*; 5 kor.-val: *dr. Szehtlo János*, *Kósch Árpád*, *Bielek László*, *dr. Horváth Ödön*, *dr. Herczogh Árpád*; 4 koronával: *Gynaecus Géza*, özv. *dr. Mosánszky Győzőné*, *Eperjesi villamvilágítási részvénytársaság*, *Trieszti általános biztosító-társaság eperjesi főügynöksége*, *Schmidt Gyula*; 3 koronával: *dr. Sarudy Vilmos*, *Thomae Aladár*, *Gasch Jánosné*; 2 koronával: ifj. *Draskóczy Lajos*, *Farkas Lajos*, *Oszvald Tivadar*, *Radvány Kálmán*, *Teörös Józsefné*, *Luchs Róbert*, *Dessewffy Lajos*, *Thomae Aladárné*, *Schulek Gusztáv*, *dr. Raffay Ferencz*, *dr. Flórián Károly*, *dr. Mikler Károly*, *Gallósi László*, *Sarudy Ede*, *Molitorisz István*, *Zombory Viktor*, *Maléter Gyula*, *Kobilicz Frigyes*, *Szánik Ernő*; 1 koronával: *Mihalidesz Lajos*, *Sziklai Henrik*, *N. N.*, özv. *Jármay Béláné*, *dr. Szlávik Mátyás*, *Gubecso Gyula*. Összesen 118 korona.

1567—1902. eln. szám.

## Árlejtési hirdetmény.

Az *eperjesi kir. törvényszék* és *eperjesi kir. járásbíró*ság, valamint a *kir. ügyészség* és *fogház helyiségeinek fűtésére* az 1903., 1904. és 1905. évekre megkivántató, és pedig az *eperjesi kir. törvényszék* és *kir. járásbíró*ság részére évi 311<sup>5</sup>/<sub>10</sub> kmtr., a *kir. ügyészség* és *fogház* részére évi 251 kmtr. tiszta **hasábos tüzi búkkfának** beszerzése céljából árlejtési határnapul 1902. évi augusztus hó **26-ik napjának d. e. 10 órája** az *eperjesi kir. törvényszék* elnöki irodájában — a hol az árlejtési feltételek a hivatalos órák alatt megtekinthetők — kitűzetik; az erre vállalkozni kívánók oly hozzáadással hivatnak meg, hogy szabályszerű bélyeggel ellátott zárt írásbeli ajánlataik a 10% bánatpénznek melléklése mellett az árlejtésre kitűzött óráig a *kir. törvényszék* elnökénél elfogadtatnak.

Eperjesen, 1902. évi július hó 5-ikén.

**Palugyay Gusztáv,**  
kir. tussz. elnök.

\* **A közönség kényelmére.** A *Kassa-oderbergi* vasút tescheni üzletvezetősége a következő hirdetményt bocsátotta ki: •A jelenleg *Kassa-Igló* állomások között minden szerdán és szombaton mint vásári vonat közlekedő 234. sz. vonat — a kiránduló-közönség kényelmére való tekintettel — július 6-ikától szept. 1-jéig minden vasár- és ünneppon is mint helyi vonat fog *Kassától Poprádfelkáiig* közlekedni. Indulás *Kassáról* d. u. 2 óra 32 perczkor, érkezés *Iglóra* 5 óra 38 perczkor. Indulás *Iglórol* 6 óra 7 perczkor, érkezés *Poprádfelkára* 7 óra 14 perczkor este. Ezen az érintett vonal minden állomásain és megállóhelyein tartózkodó vonatához a különösen mérsékelt és két napi érvényességgel bíró menettértei jegyek szintén fognak *Kassáról Abosra* és *Lemesre* kiadtni. Ezen jegyeknek az ára a II. oszt. 88, a III. oszt. 60 fillér.

\* **Új postai utalványok.** A kereskedelemügyi miniszter rendeletére *augusztus elsejével* Horvátország és *Szlovénia*, *Bosznia és Hercegovina*, valamint *Ausztriával* való pénzforgalmak lebonyolítására új, *világos-söld* színű postai utalványok kerülnek forgalomba. A külföld-el való érintkezésben azonban a sárga blanketták továbbra is forgalomban maradnak. Az előbbieken magyar és horvát, az utóbbiakon magyar és francia felírás lesz.

\* **Fényes képek** közt egy egyszerű régi fametszet gyarló vonalain akad meg szemünk. Egy magas homlok, erős szemöldök, vállra omló hullámos haj, mély tekintetű szem tekint reánk: *Thököly Imre*. *Naplója*, melyet *Thorma Károly* és *Thaly Kálmán* adtak ki, vallásos, szerény ifjúnak mutatják fiatal korában, kit hazájának és vallásának balsorsa visz a felkelésre, nem nagyravágyás és nyugtalanság. Mint gyermek hagyta el haldokló apját a császári seregtől ostromolt várban. Nem származott ósrégi családból, csak 1572-ből való volt fiatal nemességük, de oly nagy volt az ifjú tekintélye és hadvezető tehetsége, hogy őt kellett megbízni a veszély s harc vezetésével, a melynek aztán egész életét áldozta. Az ő életét, nagy elszánásait, tragikus sorsát mondja el a *Nagy Képes Világtörténet* most megjelent 164. füzeté.

\* **Értesítés.** A *tiszai ág. hitv. evang. egyházkerület eperjesi Kollégiumának jogakadémiáján* az 1902—1903. tanévre a beiratások folyó évi szept. 1-jétől 12-ikéig eszközöndők; az előadások pedig szept. 16-ikán veszik kezdetüket. Utólagos felvételnek szept. 13—15. napjain dékáni-, azután pedig tanári-kari engedéllyel lehet helye. Azok az egyéves önkéntesek, a kik tényleges katonai szolgálataikat f. évi szeptember hó végén fejezik be, október 1—8. napjain iratkozhatnak be. A vizsgálatok határideje szept. 1-jétől 15-ikéig terjed *Jegyzet*: A jogakadémiai hallgatók általában részesülhetnek a Kollégium kebelében fennálló tápintézet kedvezményeiben (az erre nézve megállapított félévi díjak a következők: ebéd- és vacsoráért 62 K., ebédért 38 K.). Az erre érdemesek igényt tarthatnak a Kollégium által évenként kiosztani szokott ösztöndíjakra; valamint a szegénysorsúak tandíjmentességre, tápintézet-díj elengedésre s a jelentékeny alaptőkével rendelkező «Jogász segélyegylet» támogatására számíthatnak. A jogakadémiai ifjúsági-, valamint a kollégiumi nagy könyvtár a hallgatóság rendelkezésére fog állani. Mindennemű felvilágosításokkal szivesen szolgál *Eperjesen*, 1902 május havában — a jogakadémia igazgatósága — *Tájékoztató*. A *tiszai ág. hitv. ev. egyházkerület eperjesi ősi Kollégiumának jogakadémiáján*, — a hazai ág. hitv. ev. vallásfelekezet ez egyetlen ilyenmű tanintézetén, — az 1901—1902. tanév alatt a következő tanárok működtek: *dr. Horváth Ödön* kir. tanácsos, dékán, *dr. Horovitz Simon*, *dr. Mikler Károly*, *dr. Raffay Ferencz*, *dr. Sarudy Vilmos*, *dr. Szlávik Mátyás*

(rendes tanárok); *dr. Flórián Károly* (rendkív. tanár); *dr. Breyer Adolf*, *dr. Horovitz Imre*, *dr. Máriássy Béla*, *dr. Szehtlo János* (magántanárok). Az I-ső félévben 18 tantárgy 85 hetióraban; a II-ik félévben pedig 29 tantárgy 89 hetióraban adatott elő. A tanév alatt a jogakadémián összesen 221 hallgató volt beírva, úgy, hogy a hallgatóság létszáma tekintetében ez a tanintézet a hazai tíz jogakadémia között a legelső közé emelkedett. A hallgatók között volt: I-ső éves 75; II-od éves 68; III-ad éves 37; IV-ed éves 37; tanfolyam hallgatása nélkül miniszteri engedéllyel vizsgáló 4. Vallás szerint volt: ág. hitv. ev. 72; róm. kath. 59; izr. 48; ev. ref. 20; gör.-kath. 15; gör.-kel. 7. Születési hely tekintetében volt: *Sáros vármegyei*, 53; *Gömör vm.* 20; *Szepes vm.* 19; *Zemplén vm.* 14; *Abauj-Torna és Torontál vm.* 9—9; *Hont és Liptó vm.* 7—7; *Bereg, Pest és Ung vm.* 5—5; *Borsod, J.-N.-K.-Szolnok, Sopron és Szabolcs 4—4*; *B.-Bodrog, Bars, Békés, Brassó, Heves, Nógrád és Nyitra vm.* 3—3; *Árva, Máramaros, Pozsony, Szatmár, Tolna és Vas vm.* 2—2; *A.-Fehér, Arad, Fejér, Fogaras, Hajdú, Hunyad, K.-Küküllő, Komárom, N.-Küküllő, Szécsen, Szilágy, Temes és Zólyom vm.* 1—1; *Gácsországi* 2. A folyó tanév májusának végéig tartatott a jogakadémián 110 I. alapvizsgálat, 89 II. alapvizsgálat, 8 államtudományi államvizsgálat és 19 jogtudományi államvizsgálat. A vizsgálatokon kitüntetéssel nyertek képesítést: *Behyna Dezső*, *Gergelyi Béla*, *Markó János* és *Pétzy Popovics Emil* a II. alapvizsgálaton. A tanév alatt 24 joghallgató nyert végbizonysítványt. Több joghallgató részesült ösztöndíjban, a segélyegylet támogatásában, tandíj- és tápintézet-díj elengedésben stb. (Ezen a czímen a joghallgatók által élvezett kedvezmények összege a múlt 1900—1901-ik tanév alatt 10,135 K.) Az akadémiai ifjúság egyesületi: a jogásztudomány, segélyegylet, irodalmi-, zene- és olvasókör, turista-egylet és vívőegylet, élénk működést fejtettek ki. Mindezekről részletesebb adatok a *Kollégium Értesítőjében* olvashatók, melyet az ág. hitv. evang. ker. Kollégium igazgatósága *Eperjesen* egy darab 10 fill.-es levélbélyeg beküldése ellenében bárkinek készséggel megküld. A városban egészséges és nem drága lakások elegendő számmal állanak rendelkezésre s az ifjúság ellátása jutányos és megfelelő.

Felelős szerkesztő: **Dr. Mikler Károly.**  
Kiadótulajdonos: **Kósch Árpád.**

## NYILT-TÉR.

### Turisták figyelmébe!

Tátralátogatók figyelmébe!

Budapestre utazók figyelmébe!

### Rendkívül kedvezményes menettértei vasúti jegyek

lakás- és teljes ellátással bármely napon 5 napi érvénnyel  
Poprádra, Csorbára, Tátralomniczra.

Körúti jegyek Budapesten át  
45 napos érvénnyel.

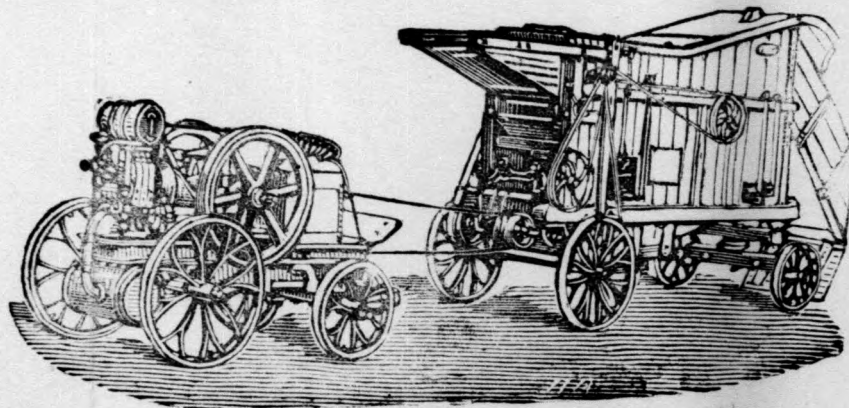
Bővebbet **Quirsfeld Jánosnál**  
Eperjesen, Fő-utca 58.

## „MAYER“ GÉPGYÁR

vas- és fémöntöde részv.-társ.

Szombathely. ♦ Raktár: Budapest, V., Lipót-körút 15.

Arjegyzék kívánatra ingyen és bérmentve.



Arjegyzék kívánatra ingyen és bérmentve.

**Gyártunk:** Mindennemű mezőgazdasági és szőlőmívelési gépeket. Kitűnő szerkezetű benzinalakban gazdasági gépek stb. hajtására. Teljes műmalomberendezési gépeket, valamint az olajgyártáshoz szükséges berendezéseket és gépeket. Elvállalunk minden a gépszakmába vágó alkalmi szükségletek szerkesztését és kivitelét.

Modern berendezésű vas- és fémöntödeink mindennemű vas- és fémöntést nyers és megmunkált állapotban szállít.



4923. tan. szám.

Kassa szab. kir. város tanácsától.

## Fenyőfa-eladási hirdetemény.

Kassa sz. kir. város tanácsa részéről köz-  
hírré tétetik, hogy a Kassa város határában  
fekvő úgynevezett *Polomai fenyves E.* üzem-  
osztály 17., 18., 19., 20., 21., 22., 23., 24.  
és 25. sz. osztagaiban 22644 hold területen  
levő, az erdőgazdasági üzemtörvény szerint ki-  
használható 16 cm. mellmagassági átmérőtől  
100 cm. vastag, 13,983 darabban, összesen  
16,375-67 m.<sup>3</sup>-re becsült **jegenyefenyő**  
**1902. július hó 21-ikén d. e. 10 órakor**  
a polgármesteri hivatalban tartandó zárt aján-  
latok beadása melletti önkéntes nyilvános ár-  
verésen — a famennyiség- és minőségre való  
tekintet nélkül, átalányösszegért (pauschaliter)  
— eladni fognak.

Az eladás tövön az erdőn történik s a város  
sem a fa minősége-, sem mennyiségeért sza-  
vatosságot nem vállal. Kihaszalási határidő 5 év.

A tanács fentartja magának azt a jogot,  
hogy a beadott ajánlatok el-, vagy el nem  
fogadása iránt szabadon határozhasson.

Felkéretnek a venni szándékozók, miszerint  
3000 korona bánatpénzzel (készpénzben vagy  
óvadékképes értékpapirokban) felszerelt, 1 ko-  
rona bélyeggel ellátott írásbeli zárt ajánlataikat  
az ajánlati versenytárgyalás napjának d. e.  
**10 órájáig** a város polgármesterénél benyúj-  
tani sziveskedjenek. Későbbben beérkezett vagy  
pótlólagos ajánlatok figyelembe nem vétetnek.

Az ajánlatban világosan kiteendő, hogy  
ajánlattevő az eladási feltételeket ismeri, azo-  
kat elfogadja, magára nézve kötelezőknek el-  
ismeri és aláírta.

A részletes eladási feltételek Kassa sz. kir.  
város polgármesterénél vagy erdőhivatalánál  
Kassán betekinthetők és aláírandók.

*Kassán*, 1902. évi június 25-ikén tartott  
tanácsülésből.

**Münster Tivadar,**  
kir. tan., polgármester.

## Olcsó bevásárlás!

Az idényből felmaradt női-ruhakelméket, nap-  
ernyőket, confectiót: gallér, kabátka és felöltőket  
mélyen leszállított áron **július 31-ig** kiárúsítom,  
a melyre a nagyérdemű közönség becses figyel-  
mét felbívom.

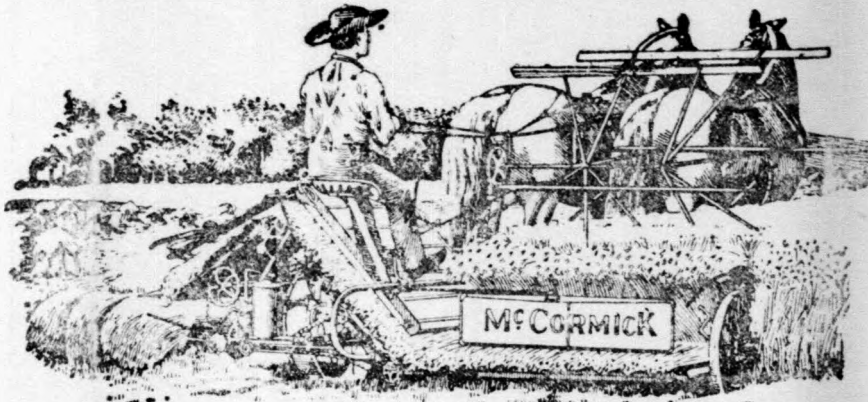
### Zavatzky Szilárd

divat- és vászonkereskedő  
Eperjesen.

## McCormick Harvesting Machine-Company.

(Chicagói aratógép-gyár.)

Grand Prix.



Páris, 1900-ban.

Kéveköttő aratógép,  
Fűkaszalógép,  
Készörűkészülék

„Daisy” marokrakó aratógép,  
Szénagyűjtő-gereblye, és  
Kéveköttő-fonal

gyártmányai.

Ne vásároljon, míg gépeinket nem látta s árainkat nem kérdezte.

Olcsó tartalékreszek óriási raktára. — Tessék mintakönyvet kérni!

WILLIAM J. STILLMAN  
igazgató.

Évi termelés: 362,000 gép.

BUDAPEST

VI. kerület - Váci-utca 30. szám.

# Delice

Minden hirdetés felesleges,  
a dohányzó egyszer veszi  
és többé mást nem szíhat

legjobb, valódi francia

## szivarkapapír és szivarkahüvely.

Gyári raktár:

**Zahler Mór**nál Eperjesen.



# „Zacherlin”

a valódi, utolérhetlen hatású rovarirtó;  
azonban csak az üvegekben levőt vásároljuk!

Kapható Eperjesen:

Atlasz D.,  
Barts E. gyógyszer.,  
Bein Simon,  
Böhm Simon Utóda,  
Bohrandt J. V.,

Dahlström Károly,  
Diamant R.,  
Feldmann Adolf,  
Fried Simon,  
Gallotsik J. V.,

Glücksman Mór,  
Holénia Béla,  
Holländer Samu,  
Klein Ferencz,  
Könya Miklós,

Lefkovits Emil,  
Lindner J. Mór,  
Mikolik István,  
Molitorisz gyógyszer.,  
Neumann B. Özv.,

Oszwald D. Utóda,  
Schönfeld Izidor,  
Singer S. Fiai,  
Sváby Ferencz,  
Wenzel István.

— Ezenkívül a vidéken mindenütt, hol a Zacherlin-falragasz ki van téve. —

## GLÜCK D.

ékszerész

EPERJESEN, Fő-utca 67. sz.

ajánlja dús választékú

ékszer-, arany-  
és  
ezüstművek raktárát

a nagyérdemű vevőközönség szives figyelmébe

tetemesen leszállított áron.

## MATTONI FÉLE BUDAI KESERÜVIZ

legjobb hajtoszer.

Kapható minden gyógyszerárban és jász-  
kereskedésben.

Nyári és őszi idény  
1902.

### Valódi brünni szövetek.

Egy vég 3 10 méter  
hosszú, egy úri öl-  
tőnyt (kabát, nadrág,  
mellény) ad, ára csak

frt 2 75, 3-70, 4-80 jó  
frt 6- és 6-90 jobb  
frt 7 75 finom  
frt 8 65 finomabb  
frt 10- legfinomabb

valódi  
gyapjú-  
ból.

Egy vég fekete szalon-öltőnynek frt 10-—, úgyszintén  
felöltőszövet és turista-loden stb., szétkül gyári áron a  
pontos és szolidnak ösmert szövetgyári raktár:

### Siegel-Imhof, Brünnben.

Minták ingyen és bérmentve. Mintahű szállítási biztosítva.

A privát-vevők előnye tetemesek az által, hogy a szöve-  
teket fenti cégétől a gyárból rendelhetik.